

1911-12-20

SENDER

Else Jensen, Johannes V. Jensen

RECIPIENT

Anna Syberg, Fritz Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Datoen fremgår af brevet.

Mentioned people:

Johanne Giersing

Archive:

Faaborg Museum, Fritz og Anna

Sybergs arkiv, breve fra Else og

Johannes V. Jensen til Anna og Fritz

Syberg i tiden 6/2 1910 til 9/10 1914

TRANSCRIPTION

20 Dec 11

Kære Venner!

Mit sidste Brev har du vel faaet efter at du skrev dit. Ja Martin krøb altsaa i et Hul da det trak op til Kontanter. Derfor lader vi ikke vor Plan falde men vi kan giv os god Tid til at tænke paa den. Det Forslag om at blive ved den Sommer i Fyen ogsaa med Illustrationsloftet synes mig godt: jeg skal snakke med Gyldendal om det. Nu glædelig Jul og tak for de smaa Billeder, særlig til Frøken Besse, som har taget dem. Nu kommer Else.

Kære Anna og Syberg. Tak for Brevene og Billederne, det er morsomt at se jer alle igen, selv om det er i lille Maalestok. Her gaar vi naturligvis rundt i Juledelirium Øjnene staar stive i Hovedet paa alle Damer, fordi de bestandig maa gaa og tælle efter om de nu har faaet køvt lige saa mange Julegaver som der er Personer de nødvendigvis maa give noget og saa er der Rengøring og Julebagning og Mad til tre Helligdage i Rad. Jeg kommer undertiden i Panik ved at se paa de andre for det maa jo være splittergalt, at jeg slet ingenting gør. Her er mere Halløj end nogensinde, de siger, det kommer af Opgangstider. For resten er det dejlig mildt, Taage eller Smaaregn bestandig og umådelig mørkt, vi har endnu ikke haft Frost, jeg synes det er dejligt.

Vi lever umaadelige stille og isoleret, ser ingen Mennesker, vi har efterhaanden Ord for at være sure og menneskefjendske, men det passer ikke. vi er kun nødt til det for at faa Arbejdsro til Foraaret bliver J. rimeligvis færdig med sin Bog og saa gaar den løs igen.

Hav det nu godt allesammen og glædelig Jul. Det er saa morsomt at høre fra jer en Gang imellem. Hilsen til hele Familien
Else J.

20 Dec 11



Kære Venner!

Mit sidste Brev har du vel faaet efter
at du stans det. Ja Mathie prøbte allsaa
et Vind da det brakte op til Kongen. Derfor
lader vi ikke vor Plan falde men vi kan
give os god Tid til at tænke paa den.
Det Forslag om at blive ved den som nu
i Bogen gaa med Illustrationsstoppet
synes mig godt; og skal snakke med Ege-
dendal om det. - Vi er glædelig jult og
lede for de nyeaa Billeder, særlig til Fortæ-
lleren, som har laget dem. Vi kommer Ise.

Thors Anne og Lyberg. Tak for Brevene
og Billederne, det er uoversagteligt at se det
alle igen, selv om det er i lille Maalstab.
Her gaar vi naturligvis rundt i Julehelserne
og alle staa skive i Hovedet ogsaa alle Damer.
Lærdi de behændig maag gaa og alle efter om
de er det høst kaldet det saa mange
Julegaver som der er Personer de nødvendigt
må give noget og saa et det Penning og
Julegaver og Mad til tre Helligdage i Rod
Læg Brevet i Julehelserne i Parisk med at se
paa de andre for det maag ja være splittet

galt at jeg selv ingenting gør. Det er mere
glæde end nogen sinde, at se det kam-
me af Opgangshidet. Det koster is det
dybt mildt, daer eller Tusaarene bestaa-
dig og i maadig maekt, vi har endna
ikke haft Frost, jeg synes det er dybt.
Vi lever i maadig stille og isoleret
er ingen Mennesker, vi har ept
naenden Ord for at mere sine og
menneskeffende, men det gaar ikke.
Vi er kindt lidt til det for at fra
Afhedsoo, til Foraaret bliver y.
sine lignis fordig med sine Bag
og saa gaar det los igen.
Har det nu godt allesammen
og gladelig Jule. Det er see mot-
dent at Mine fra for engang
intellektuelt. Tilken til hele Familien
Ella J.